

## Ett år av bönesvar

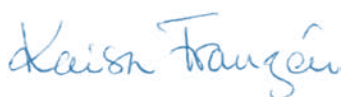


**A**nita Laakso – ledare för Institutets Helsingforskontor – berättar: ”Vi tackar Gud för att bibelöversättningsarbetet förra året till de 12 finsk-ugriska folken gick enligt planerna. År 2016 var en tid av många bönesvar. Udmurterna, som fick hela Bibeln 2013, fick förra året även apokryferna och moksjamordvinska Nya Testamentet sändes till tryckning. Vepsierna fick Ordspråksboken och olonetskarelerna Jesaja. Både manserna och komierna fick Jona och Bibliska berättelser på bergsmariska blev klar för tryckning, likaså 5 GT böcker på mordvinerzjanska.”

År 2017 kommer att innebära mycket arbete. ”Vi har framför oss ett hårt arbete att göra komipermjakiska Nya Testamentet klart detta år”, berättar översättningsgranskaren Anne Kuosmanen. ”Som tur var kunde vi redan förra året få klara en hel del texter. Vi gläder oss också åt att vi fick ett stort bönesvar: en duktig språkgranskare.”

Mordvinerzjanska-, komi- och mariteamen har hunnit långt i översättningen av Gamla Testamentet. På bergsmariska börjar man översätta Ordspråksboken och moksjamordvinska teamet fortsätter med Moseböckerna. Invigningen av moksjamordvinska Nya Testamentet kommer att bli årets stora händelse.

Bönen spelar en nyckelroll i bibelöversättningsarbetet. Man skall också be för användandet av de tryckta böckerna. Bibelöversättaren Nadezjda Gapova från Komi vädjar: ”Be att Herren sänder en tid av väckelse över våra folk! Låt oss be att Han sänder nya arbetare som delar ut Ordet och att Han ger sitt beskydd och sin hjälp åt de som redan finns på fältet.” Bibeln säger: ”Be, och ni ska få...” (Mt. 7:7-8). Låt oss hålla fast vid löfterna i Ordet. Må år 2017 bli ett år av bönesvar för oss alla!



**Kaisa Franzén**

### Månadens projekt

Tack för att du med dina böner och ekonomiska bidrag stöder bibelöversättningsarbetet. Din gåva till månadens projekt går till arbetet med de 12 finsk-ugriska språken.

#### Institutet för Bibelöversättning

Box 20100, 104 60 Stockholm  
Tel. 08-722 23 40, Fax 08-722 23 45  
e-post [info@IBTnet.org](mailto:info@IBTnet.org)  
Bankgiro 148-3189, SWISH: 123 671 9611

#### Raamatunkäännösinstituutti

Pl. 272, FI-00531 Helsinki, Finland  
Tel. +358-9-774 43 50, e-post [info.fin@IBTnet.org](mailto:info.fin@IBTnet.org)  
Betaling i EUR: IBAN FI77 2065 1800 0179 11  
SWIFT: NDEAFIHH

#### IFB Nyheter

är gratis  
och utkommer 11 gånger per år  
Ansvarig utgivare: Branislav Kalcevic  
Tryck: Skilltryck AB, Skillingaryd